



<b>Art des Vorstosses:</b>	<input type="checkbox"/>	Parlamentarische Initiative	– Initiative parlementaire	– Iniziativa parlamentare
<b>Type d'intervention</b>	<input type="checkbox"/>	Motion	– Motion	– Mozione
<b>Tipo d'intervento:</b>	<input type="checkbox"/>	Postulat	– Postulat	– Postulato
	<input type="checkbox"/>	Interpellation	– Interpellation	– Interpellanza
	<input type="checkbox"/>	Dringliche Interpellation	– Interpellation urgente	– Interpellanza urgente
	<input type="checkbox"/>	Anfrage	– Question	– Interrogazione
	<input type="checkbox"/>	Dringliche Anfrage	– Question urgente	– Interrogazione urgente

Bitte unterzeichnetes Original dem Ratssekretariat abgeben und den Text zusätzlich via Email weiterleiten an: [zs.kanzlei@pd.admin.ch](mailto:zs.kanzlei@pd.admin.ch)  
Déposer l'original signé auprès du secrétariat du Conseil et, en plus, envoyer le texte par messagerie électronique au: [zs.kanzlei@pd.admin.ch](mailto:zs.kanzlei@pd.admin.ch)  
Vi preghiamo di consegnare l'originale firmato alla Segreteria del Consiglio e di inviare il testo tramite messagerie elettronica a: [zs.kanzlei@pd.admin.ch](mailto:zs.kanzlei@pd.admin.ch)

**Urheber/in – Auteur – Autore**

**Unterschrift – Signature – Firma**

Gisèle Ory

Begründung beiliegend (auf separatem Blatt)  
 Développement joint (sur feuille séparée)  
 Motivazione allegata (su foglio separato)

Ohne Begründung  
 Sans développement  
 Senza motivazione

**Titel** (deutsch)

**Titre** (français)

*Application de la Déclaration des droits de l'enfant en cas de renvoi*

**Titolo** (italiano)

Selon la Commission fédérale de recours en matière d'asile, s'appuyant sur la Déclaration des droits de l'enfant : « Dans l'examen du caractère raisonnablement exigible de l'exécution du renvoi, l'intérêt supérieur de l'enfant constitue un facteur à prendre en considération. (...) Des possibilités d'insertion (ou de réinsertion) dans le pays d'origine rendues plus difficiles en raison d'une intégration avancée de l'enfant en Suisse peuvent conduire à l'inexigibilité du renvoi de l'ensemble de sa famille. »

Cette disposition n'est actuellement pas suffisamment appliquée et de nombreux enfants, bien intégrés et scolarisés en Suisse sont renvoyés dans leur pays d'origine, sans que l'on sache s'ils pourront y continuer leurs études.

Je prie le Conseil fédéral d'étudier

- les modalités d'application de cette jurisprudence, tant en fonction de la qualité de l'intégration scolaire en Suisse, qu'en fonction des chances de succès d'une nouvelle insertion scolaire des enfants dans le système de formation du pays de retour, indépendamment du délai fixé par la loi.
- Les modalités de l'aide au retour et la possibilité de fournir une aide non seulement financière, mais également pratique touchant la réinsertion scolaire dans le pays de retour.

Mitunterzeichner: Die aktuelle Liste ist gedruckt verfügbar im Ratssaal (Session) und im Zentralen Sekretariat. Elektronisch: auf den PCs, welche für Ratsmitglieder zugänglich sind.  
Cosignataires: La liste actuelle imprimée est disponible dans la salle du conseil (session) et au secrétariat central; électronique: sur les PC à disposition des parlementaires.  
Cofirmatari: La lista attuale è disponibile nelle sale dei Consigli, presso la Segreteria centrale e su ogni computer a disposizione dei parlamentari.

**BUNDESKANZLEI: Dienstvermerk - Indications de service**

Zuteilung	EDA	EDI	EJPD	VBS	EFD	EVD	UVEK	BK	Datum
Original									Visum
Kopie									

Verteilung: BR, BK, VK (2), GS, BK, Ba (2), Verbindungsleute, Sekretariat PD, Parteisekretariate